



Anton Gaicu

ANTON GAICU

CUADRO CÒMICO AGRESTE

EN UN ACTO

ACOMODADO AL BASCUENCE

~ ~ ~ POR ~ ~ ~

D. MARCELINO SOROA

representado por primera vez
en el Teatro Principal de San
Sebastian, con gran aplauso
el 25 de Enero de 1882.

J. D. Lano, D.^o

ATV
43402

OBRA DEL MISMO AUTOR.

IRITARRIA, quanto lo contiene...
representado con admirable exactitud...
en esta obra y en esta.

AGLARIATA.

Con el fin de no desvirtuar el caso...
esta obra...
habiendo hecho...
las cosas...
convenciones...
que al fin...
de trascender...
más...
se más...
algunas...
por ser...
oída...
las...
debe...
y...
mucha...

ANTON CAICU

VARI.

Esta obra...
y...
mucha...
posiciones...
con...
colaborar...
cientos...
Esta...
la...



OBRA DEL MISMO AUTOR.

IRIYARENA, cuadro de costumbres iruchulas representado con extraordinario éxito, original, en un acto, verso y prosa.

ACLARATORIA.

Con el fin de no desvirtuar el escaso interés que ofrece este arreglito, ni fatigar á gran parte del público haciéndolo ininteligible y dificultando á los actores la representacion, el autor ha juzgado conveniente y oportuno emplear ciertas palabras, que si bien son derivadas del bascuence, parecen de procedencia dudosa, desentendiéndose de otras más castizas, por ajustarse en lo posible al lenguaje más familiar de la generalidad; y si intercala alguna que otra marcadamente extraña, lo hace por ser su equivalente bascongada muy desconocida, empleándolas, aun á trueque de exponerse á las censuras de alguna Academia Vascófila que debe ser la encargada de poner los puntos á las is y las tildes á las ññ, dando brillo y esplendor á nuestra hermosa, querida y tierna lengua Euscara.

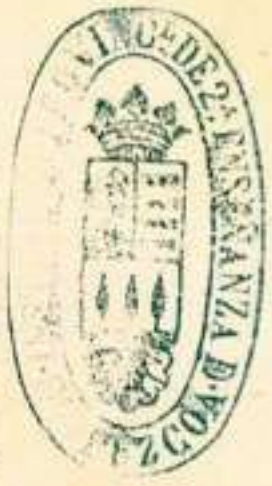
VALE.

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá sin su permiso imprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

ANTON CAICU

JOSTAETA DOSTIRODICOA EUSCARAS JARRIYA



MARCELINO SOROA LASA JAUNAC.

Aurqueztatuba lembicico aldiz Donostico Biltoki Lenen-
dicoan olagará aundiyarequin, Beltzillaren 25.^{an}
1882^{garren} urtean, bigarren aldiyan Otsaillaren 8^{an} eta
Tolosan Otsaillaren 12.^{an}

Marcelino Soroa

DONOSTIYAN:
OSÉS-EN MOLDIZKIRAN
1882^{garren} urtean.

BIRTUCINA.

PERSONAC.

EGUILLEAC.

Anton Caicu.....	Ramiro Mata jauna.
Cathalin.....	Nemesio Saizar jauna.
Escribaua.....	Martin Bandrés jauna.
Nagusiya.....	Norberto Luzuriaga jauna.
Alcatia.....	Nemesio Saizar jauna.
Aguasilla.....	Francisco Lopez jauna.

Artzayac mendian.

Guertaera iruritzenda Aralar eta Aitzgorri bi-tartian.



ADIRAQUIAC.

Antonec aguertu biardu jantziya, galtza zuriarequin, abarcac, mantarrac, alcandora lepuan ascatura, boina gorriya eta elasticu urdina array gorriuna cintzilicayuaquin. Oso socarqui mintzatu biardu.

Escribauaren jantziya isan biardu jaun batena, bañan arras anciñacoa. Illeransia illegabea bilgoa batzubequiñ eta masalgañetaco bizarra luze ta zuriya. Beguordeac eta capela gopa.

Nagusiya, bizar guztiya, laburra eta beltza, lastosco chapela jipi-japa eta ederqui jantziya. Gogotic guicena eta colore biziyac.

Cathalin escribauaren alaba bat becela eta Aguasilla estarroilla jantziarequin albaldinbada eta bizar cocozpecuarequin.

DOS PALABRAS.



Me cabe la mayor satisfaccion al consignar aquí, que este ligero trabajo oculto há más de un año, lo he sacado á luz en vista del noble deseo manifestado por el distinguido primer actor y Director de escena D. Antonio Hernandez, para llevar á cabo un ensayo del Teatro Euscaro, impulsado por la gran predileccion que muestra á nuestro bello país, habiéndome honrado aceptándolo para su beneficio.

Asimismo cúpleme dar un público testimonio de mi gratitud al Sr. D. Ramiro Mata, que acogió la obra con sin igual cariño, alcanzando nutridos aplausos por la verdad con que caracterizó el protagonista y el esmero artístico que puso en todos los detalles de su inmejorable ejecucion.

Tributo tambien las más sinceras gracias á los demás actores que tan fielmente completaron el cuadro; á la benevolencia del público y á la indulgencia de la prensa local.

M. S. L.

DOE PALESTINE

Alto esboço de muros e fortificações de Jerusalém, com descrições de edifícios e monumentos. O texto descreve a cidade sagrada, suas muralhas e os locais de importância histórica e religiosa. Menciona-se a presença de igrejas, sinagogas e o Templo de Salomão. A obra é uma referência valiosa para o estudo da história e da geografia da região.

11.11.11

A MI HIJA MANUELITA:

A ti, que eres el consuelo de mi vida, te dedico este pequeño ensayo Escuro con el que tanto te has reído, como prenda del cariño de tu padre que te quiere y pide al cielo por tu virtud y felicidad

Marcelino.

EGUINTZA BACARRA.

Biltoquiac aurqueztatzendu iruditeguian burtina alcha tzendanian, mendi basati eta zulepaquia, arcaitzez betia Arbola erdi erdiyan eta onen aurrean, alquilucia ta mayya. Ezquerretara esribauen echia.

LEMBICICO IRUDITEGUIA.

I.

ARTZAYAC mendigañetatic jeisten dira cantari shashi damboliñaren doñuan eta CATHALIN dago bian arbolaren onduan ayeri beguira.

ARTZ. Goiza ederraren señaia du
gaur aguertzendan demborac,
chiqui batequin contentu guera
mendiya ontaco artzayac.
Jan eta erateco arduric gabe
bay ere escontzeco guizon gayac,
chiqui batequin contentu guera
mendiya ontaco artzayac.

Guacen, guacen
guacen iji aja,

Escui ezquer artzenda eguilliaren aldetican.

jechi, jechi
aldapa presaca
Caicu esnia, caicu esnia
salduta tabernara,
Caicu esnia, caicu esnia
salduta tabernara.

(Canta au bucatzian artzay batec galdetzendio bestiari.)

ARTZ. 1.^o Aisac Joshe Batista, bai aldece belar-
rric?

ARTZ. 2.^o Bai. To Guergoriyo (*boinaticaterata*.)

(Bitartia ontan beste ishquiñan danden artzayac festac
eguitendizcate Cathalini eta guero beste doñuan can-
tatzen dute au.)

Beti umore onarequin
emen guera artzayac
gora bera irrintzi—ca— (*ojuba*)
menditic gustiac.
Dantzatu zagun bada (*dantza*)
utziric caicubac
nescacha bana artu—ta— (*ojuba*)
guacemac mutillac.

(Bigarren aldiyan cantatzen dijuas escualdetican mendiyic
igogabe errira becela eta Cathalin ayen atzetic aita
echetic atera bitartian.)

IRUDITEGUI BIGARRENA.

II.

CATHALIN eta ESCRIBAUUA.

(ESCRIBAUAC azarre bi bider oju eguitendu barrenen ;;Ca-
thalin!! eta ateratzecuan au.)

Cathalin joh quirtena!
nabill zoraturic

ucullutic gambaara
zu ecin billataric.

CATHALIN Aita? cer naidu bada?

ESCRIB. Naucazu barauric.

CATHALIN Beriala gosaitan
emango diot nic.

ESCRIB. Atariyan zabilta
beti da jaquiña.

CATHALIN Cergatic aitu detan
emen damboliña.

ESCRIB. Damboliñican gabe
dantzatuco ciña
artuco banuque nic
arbasta bat fiña.

CATHALIN Ez naiz orla bicico (*negarrez*)
dembora lucian.

ESCRIB. Utzi nazu Cathalin
orainchen paquian.

CATHALIN Paquea seguruba
dauca ni ézcontzian
beste moduz ez dago
paqueric echian.

ESCRIB. Erromerietaco
cera chit berdiña
bañan zure majua
ez da zure diña.

CATHALIN Orrec ematen diyo
bedorri bay miña.

ESCRIB. Alperric zabiltzala
daucazu jaquiña.
Zuc naidezun majua

neri gustatze etzat;
ezdu zuc aña erralde.....
zuc aimbeste ducat?....

CATHALIN Bañan.....

ESCRIB. Ishillic zaude,

ez da ona zuretzat.

Ezcondu naibadezu

billatu beste bat.

CATHALIN Maitasunican gabe

naidu ni ezcontzia?

ESCRIB. Ta cer da maitasuna

oquelic gabia?

CATHALIN Biotzaren jaquiya

Cerutic jechia.

ESCRIB. Biotzaren onduan

tripa dago ordia?

Arrec senti biardo,

gorputzac oquela

bestela guertatzen da

maitasun motela.

CATHALIN Bedorren esaerac

ematendit gela

feriatu naigaitu

checorrac becela.

ESCRIB. Cathalin.....

CATHALIN Prestuba da

naidetan mutilla.

ESCRIB. Guztia ezcongaitan

chit prestubac dira.

Ezcondu eta guero

aitzequia milla

- mais estuasunequin
oguiyaren billa.
- CATHALIN Orrequiñ ezin bada
ez det nai besteric.
- ESCRIB. Alperrican zabiltza
Cathalin alperric.....
- CATHALIN Biyotz guztiya daucat
oso penaturic..... (*negarres*)
jilconaiz penarequin!
- ESCRIB. Ez dago bildurric.
- CATHALIN ¡Aita!
- ESCRIB. Eta aitona
amandrearequin
ez dirade artaratzen
gauza ontan zurequin.
- CATHALIN ¿Nic cer eguin biar det?
- ESCRIB. Aizazu Cathalin
gosariya ondo jartzen
aleguiñac eguin.

(CATHALIN aurretic asberapena aundiarequin eta ESCRIBATA
echian sartzendira.)

IRUDITEGUI IRUGARRENA.

III.

ANTON eta NAGUSIYA.

(Ateratzen da ANTON ojuca escuitatic nagusiyac caltarrai-
tzen dubela eta colpatzendu bela escu maquillarequin.

- ANTON. ¡Ay! ay! ay! ayyy.....!
- NAGUSIYA. Ah lapurra! pagatu biarnac eguin-
decan ezquerra.

- ANTON. Jauna! ¿cer eguin diot nic orrela jotzeco?
- NAGUSIYA. Eguiñ ez, deseguiñ. Nic jarricoat oraiñ ez gueyago arcumeric ostuzeco moduan.
- ANTON. ¿Nic arcumiac ostu? Jesus!
- NAGUSIYA. Eguintzac orain bobo papela.
- ANTON. Guezurra da ba ori.
- NAGUSIYA. Guezurra? to, to, to, (*joca*) ia au ere guezurra dan?
- ANTON. Ay! ay! ayyy!!
- NAGUSIYA. ¿Esatan icusi neronec atzo arratzian arcumia iltzen?
- ANTON. Ba jauna.
- NAGUSIYA. ¡Ahhh! ¿Bay jauna eh? Tunantia.
- ANTON. Eguiya da bañan ilnuben banequiyelaco erocein aldetarare ilbiartzutela.
- NAGUSIYA. ¿Seguru alequican?
- ANTON. Ba jauna.
- NAGUSIYA. ¿Cergatic?
- ANTON. (*Buruba arrascetzen*) Cergatic jayotzen dian guztia guero ill eguiten dira.
- NAGUSIYA. Bay eh? ire bada iltzeco jaioaiz ta tó, tó, tó (*joca*) Lapur, igito, cherriya.
- ANTON. ¡Ay, ay, ayyy!! nere buru gustiya iriqui nau.
- NAGUSIYA. Oroitucoais, ago pishcabat. Alcatia-ri contu ematera niac berjala.

ANTON. Ay nagusi jauna! Jaungoicoagatic
barcatubesait. Ondo pagatubac dau-
de maquillazuarequin arcumiac eta
arcumiarequin maquillazuac.

NAGUSIYA. Eun da oguei arcume falta saisquiac
eta estiat utzico i campantorretic
sintzillie jarrita icusiarte.

(Anton meachatzen du eta irtetzen da.)

IRUDITEGUI LAUGARRENA.

IV.

ANTON (Queraldia.)

Cor eguiñ biar det nic oraiñ? Alcatiarengana
eramatenbanau chitua becela itoco-
niotec! ¡Aushenda ishtilluba! ¡Eta
guero Aralarren artzayac ondo bi-
zidirala esangodute. ¡Ah!! Escri-
baua or bicidec: orrec asco sequic.
Tellatu ishquiñatic cintzilie jarrita
emangolioquec ausia eguzquiyari.
Ondo pagatzen badiyot ateraconioc
estuasunetatic. Bañon guertaerada
len sordiscatala champon batzube-
Alde guztietan sailltasuuac. Onez-
quero eztec oroituco. ¡Au buruco
miña jarrinatu golpiarequin asto lu-
cainca orrec! (atia jota) Ave Maria
Puishima.

IRUDITEGUI BOSTGARRENA.

V.

ANTON eta ESCRIBAUA (barrenen.)

ESCRIBAUA ¿Ceinda?

ANTON. Ni, mintzubat.

ESCRIBAUA Miñez daguana hospitalera.

ANTON. Aguro eramango nau escribau jaunac nere eguitecua pishcabat luzatzenbadu.

ESCRIBAUA Ni ez naiz pobriaren letraduba.

ANTON. Badaquit jauna pobriac ceruban baccarric dituztela letradubac.

ESCRIBAUA Nic esagutzenzaitut.

ANTON. Ez jauna.

ESCRIBAUA (*aterata*) Ez? Anton, bai, bai. Subec bi anai ciñasten eta cartzelatic neregatic libratuciñaten.

ANTON. Ba jauna.

ESCRIBAUA Eta esantziraten subetaco bat guero cartzelan iltzala.

ANTON. Eguiya esateco enitzan ni ill.

ESCRIBAUA Bai: icustendet. Eta certara satos?

ANTON. Ni bedorrec escudatzeco nagusiya-
ren contra.

ESCRIBAUA Oso eguitecos betia nago eta ecin sartuconais ishtilluba oyetan. (*alde-
iten atzaldia emanex.*)

ANTON. Orra bada nic pagatuconiyoque se-
guru eta doble.

ESCRIBAUUA (*cupituba*) Guizarajua, tira, tira, ez da gaisqui esana. Contanasu eguiyaz gustiya.

ANTON. (*buruba arrascatzen*) Orra bada jaunna....., ni naiz artzaya, bañon nola basuan beti egonda gauden, batec ezdaqui cer eguiñ eta gogoratu-citzairan mercatari sartzia.

ESCRIBAUUA Ceñequin?

ANTON. Araquiñarequin.

ESCRIBAUUA Eta nola?

ANTON. Nola bastangarequiñ arcume asco iltzentzan, bastangatic libratzen.

ESCRIBAUUA Ori chit ona da. Eta cer erremediyo ematentzeniyon arcumiari?

ANTON. Ill eguiten nituben bastangac arrapatu bañan len.

ESCRIBAUUA Erremediyo seguruba da.

ANTON. Bay aisa. Lengo arratsian ere baseguan arcumebat artza añacua eta ¿cer eguiniyon? sartuniyon lepotic labana eder bat eta nola ta cergatic jaquingabe, etorrisitzayon minbat eta artatic iltzan.

ESCRIBAUUA Eta iñorc etzuben icusi?

ANTON. Ez jauna. Nic ustedet iñorc etzubela icusi..... nagusiyac beneric, eta orain esatenau eunda oguei falta dirala eta pagatzeco, eta nola daquiten erriyan guizona orrec eguiya esatendubela, chinistucodiote.

Orra mesere eguinda cer ezquerrac. Nic ill eta araquinari saltzeco bialdu, diru pishcabat artu araquinac eta nic eta bastangatic libratu eta orra. Ezdu baliyo endo eguitiac.

ESCRIBAUUA Eta nagusiyac cer probechu suben?

ANTON. Bastangatic libratziac.

ESCRIBAUUA Eta cer esandizu?

ANTON. Esan? Eguin, eguin einago.

ESCRIBAUUA Cer eguindizu?

ANTON. Cer? Maquillasoca josi eta buruba autzi.

ESCRIBAUUA Guisarajua. Eta cer naidezu orain.

ANTON. Naidetana da ondo atera alcatiaren aurrian deitzen naubenian.

ESCRIBAUUA Bi bide bacorric daude ortaraco.

ANTON. Bota lembicicua.

ESCRIBAUUA Lembicicua da zu urcatzia lapurtzat.

ANTON. Etzait gustatzen. Ia bigarrena.

ESCRIBAUUA Gaitza da, cergatic arrasoya ez dago sure aldetican, banan ipinicotet naspilla bat *Juridi-trampi-legal* deitzen dioguna.

ANTON. Jaungoicoac pagatucodiyo eta nic ere bay, ortaraco da berorri plumasco guisona.

ESCRIBAUUA (*azarre*) Aisasu ni naiz ezur da araguisca ez plumascua.

ANTON. ¡Ay ni ere ala banitzaque! Enituben sentituco orremeste emandis.

quian golpiac.

ESCRIBAUUA Beaz gogor josaitu?

ANTON. Ba jauna bay.

ESCRIBAUUA Eta alcatiarengana deitzeco guel-
ditu?

ANTON. Ba jauna bay.

ESCRIBAUUA Contu artu bada ondo nic esaten
disuanari.

ANTON. Etzait burutic juango.

ESCRIBAUUA Galdetzen dizuen gausa gustiari eta
eguitendizuen argüimenduari ez
esan beste gaucic ardiyac mendiyan
zuri deitzendizutena beicic.

ANTON. Ondo da.

ESCRIBAUUA Arcumiac bezala itza eguin.

ANTON. Ba jauna.

ESCRIBAUUA Ez guero contugabetu?

ANTON. Bz jauna ez.

ESCRIBAUUA Eañan badaquisu aishquiria gausa
au ondo pagatubiardala.

ANTON. Ba jauna bay. Badaquit nic tram-
pac asco costatzendirala.

ESCRIBAUUA Ara, alcatia emendic icustendet
contzejua datorrela eta jungoguera
nic chapela ta escumaquilla artuta.

(Sartzenda echian gauza aben billa.)

ANTON. Au da guizona au! Onec chinistara-
sicoloque egunez arratza dala.

ESCRIBAUUA Tira guacen.

ANTON. Guacen.

ESCRIBAUUA Ez astu leciyua?

ANTON. Ez jauna.

ESCRIBAUUA Güacen emendic eta bitartian cer-
bait gueyago eracutzicodizut.

ANTON. Ba jauna bay.

(Ateratzendira escuitatic eta ALCATIA, NAGUSIYA eta AGUA-
SILLA aguertzen dira ezquerretatic.)

IRUDITEGUI SEIGARRENA.

VI.

ALCATIA. Cembat arcume falta dira?

NAGUSIYA. Egun da oguei.

ALCATIA. Eta cer egundu orremeste arcume-
requin?

NAGUSIYA. Ez daquit nic jan ó cer.

ALCATIA. Jan baditu bada, ecin tripatic ate-
racosaisca.

NAGUSIYA. Nic legues nere zuzena escatzendet.

ALCATIA. Eguingoda justiciya biardan becela.

AGUACILLA Jauna, maya, alquilucia, tintonciya
papela ta pluma prest daudez.

ALCATIA. Ishirigaitian bada.

(ALCATIA ishiritzenda, NAGUSIYA guelditzenda zutic ezque-
rretara eta AGUASILLA escuitara pishcabat atzealdian. Es-
CRIBAUUA ta ANTON ateratzendira lengo bidetic eta jartzen-
dira NAGUSIYAREN aurrez bafian ANTON urrutiyena iya bur-
tina alchatzندانen ishquiñan.)

IRUDITEGUI ZAZPIGARRENA

VII.

(Lenguac eta ANTON ta ESCRIBAUUA)

ESCRIBAUUA (*Antoni azaltzeacuan*) Badaquisu cer

esan eh?

ANTON. Ba jauna.

NAGUSIYA. Escribauarequin datorrena da pillua ori.

AGUASILLA Egunda oguei arcume janda ezta asco guisendu.

ESCRIBAUUA Alcate jauna: ni nator au escudatzea.

ALCATIA. Asigaitian. (*Idi cintzarri aundibat jotzen du*) Nagusiyac salatudezala.

NAGUSIYA. Arcumiaren lapurreta progatucodet. Neroni naiz testigu.

ESCRIBAUUA Iñor ecinliteque izan testigu bere gauzan.

NAGUSIYA. Bay besteric ezdanian.

ESCRIBAUUA Ez.

NAGUSIYA. Bay.

ESCRIBAUUA Ez.

NAGUSIYA. Bay.

ESCRIBAUUA Ez.

NAGUSIYA. Bay.

ALCATIA. Ishóóóóó (*cintzarriya indarrarequin dabilela*) Culpagarri deritzayonac cerbait argui emangodigu

NAGUSIYA. Ori da. Beguiratu besteric ezdu: orren arpeguiyac berac esatendu lapurra ta gaishtua dala.

ESCRIBAUUA Poliqui guero emen itza oyequin!

NAGUSIYA. Biyoc ere alcarren antza badesute.

ESCRIBAUUA Zu izangocera lapurra.

NAGUSIYA. Zu aundigua.

ESCRIBAUUA Zu.

NAGUSIYA. Zu.

ESCRIBAUUA Zu.

NAGUSIYA. Zu.

ALCATIA. ¡Ehh!! Ishóóóóó!! (*berriz ere cin-
tzarriyarequin*) Aguacilla; lembici
alborotatzen asteana, itzalera era-
man. Tira atoz onara (*Antoni ba-
ñon Anton ez da moguitzen.*) Arri-
ma; ezaldezu aitzen? Aishquiria,
nola dezu icena?

ANTON. Béé (*Beadia eguinbiardu.*)

NAGUSIYA. Guezurra. Anton du icena.

ALCATIA. Anton á la Bé ezdu importic. Con-
tanasu. Eguiya alda jauna oneu ar-
cumiac gordetzendituzula?

ANTON. Béééé (*gueruago ta beadi gogorrago
ta luciago*)

ALCATIA. Cer?

ANTON. Bééééé.

NAGUSIYA. Orain lelo ta gor papela eguin nai
aldec?

ALCATIA. Jauna oni falta altzaisca eun da
cguiei arcume?

ANTON. Bééééééé.

ALCATIA. Nundie ecarridezu izquera berriya
ori? Eguiya alda nagusiyac zu icusi
zaituhela arcumiac iltzen?

ANTON. Bééééééééé.

ALCATIA. Cer esan naidu onec? Bai aldaquizu
ceñen aurrian sauden orrela aguer-

tzeco?

ANTON. Bééééééééééé.

ESCRIBAUUA Onec esan naidubena da, justiciya escatzera datorrela eta nie progatucodet nagusiyac buruban emandizcan colpiac sentzua itzuliasidiyotela eta leguez dago illa, cergatic animaco izate moduac faltatusaiscan eta ori da oquerrago gorputz bat iltzia baño. Biciya quendudiyo cergatic quendudizcan irabasteco moduac eta ilbiarbaldinbada guizon bat arcumebatzubengatic, nie escatzendet guizona orrela iltzendubenarentzat lepoco pena.

ALCATIA. Nagusi jauna, chit gaizqui icustendet zure ausia.

NAGUSIYA. Gaizqui?

ALCATIA. Ez alda ecer alcatia? Justiciya zure escutic eguin, eta jotzia basta etzala buruban jo?

NAGUSIYA. Batec arrabiyarequin ezda conturazten nun jotzenduben!

ALCATIA. Condenatuba ateratzen cera. ¡Guizona estaduba ortan utzi illa baño oquerrago!

ESCRIBAUUA ¡Ederqui alcate jauna! Badegu *rerum confitentem*.

NAGUSIYA. Cer confite ta confitero O etsayac eramán biardute ó pagatubiardisquit ardiyac.

ALCATIA. Ez emen itzican atera. Suc pagatucodituzu gastubac eta gañera sendatzeco biardituben erremedio gustiac, eta ezquerrac araquñaren aguintari zu cerala eta zuregatic ematen nautela aragui ezurric gabia, bestela onesquero aguindu nuben chitua becela itozeco. Eta Anton guizarajua lembailen sendatzeco bidian jarri.

NAGUSIYA. *Apelatu* eguingodet.

ALCATIA. *Pelatuco* sailu esribauac seta orrequin seguitunaibadesu.

NAGUSIYA. Arrapatucosaitut tunantia!

(ANTON meachatzen eta ateratzenda.)

IRUDITEGUI ZORTZIGARRENA.

VIII.

Lenguac, NAGUSIYA ez beste guztiyac.

ESCRIBAUUA Tira Anton, agurmenac egcin alcate jaunari eta ezquerrac eman.

ANTON. Béé..... Béé..... Béé.....

ALCATIA. Esribaua, cuidatu guizarajua ortzas ia erremedioric ote duben.

ESCRIBAUUA Nere contu. Nagusiyaren boltzillulic.

IRUDITEGUI BEDERATZIGARRENA.

IX.

vidé

ANTON eta ESCRIBAUUA. (Queraldia.)

ESCRIBAUUA Aishquidia, etzaitut charretic libratu! Nic ustenbasaitut, lepotic soca jarrita artzendu guizona pisura. Orain nai det icusi nola portatzen ceran su.

ANTON. Béé

ESCRIBAUUA Bay, ederqui eguindezu papela. (*Alde guztietara beguidaca*) Iñorc ez gaitu icusten. Ia bota diruba.

ANTON. Bééé.

ESCRIBAUUA Ba, ba, utzizazu tontaqueiya ori eta aguindunasun becela ecatzu doblia.

ANTON. Béé, bééé.

ESCRIBAUUA Cer? Nitzas burlatzen cera?

ANTON. Béé, béé, béééé.

ESCRIBAUUA Ori ez, arranua, ilcoat lapurra.

(Seguica ta joca escumaquillarequin.)

ANTON. Ay, ay, ayyy! Ez alda genderic laguntzeco?

IRUDITEGUI AMARGARRENA.

X.

(Sartzendira presaca ALCATIA, NAGUSIYA, AGUASILLA eta ARTZAYAC, eta guztiyac esatendute.)

GUZTIYAC. ¿Cer da, cer da?

ESCRIBAUUA Igitua onec ausia irabaci eta estit
nai pagatu.

ALCATIA, Ceñec esatendizu ori zuri?

ESCRIBAUUA Berac. (*presaca batere contugabetu
gabe*)

ALCATIA. Ez alda bada mutuba?

ESCRIBAUUA Ez jauna.

NAGUSIYA. Alcate jauna, eguiñac ez du baliyo.

ALCATIA. Cer guertatuda bada emen?

ANTON. Escribauari pagatu berac eguindu-
ben saltza bat beste batequin.

ALCATIA. Tramposo bati beste aundiyagua?

ANTON Ba jauna.

ALCATIA. Bañan nola?

ANTON. Berac esantzian bedorrec esatentzian
gustiari *Bééé* erantzuteco eta berari
beste *Bee* batequin pagatudiyot
sordiotana.

ALCATIA. Bay eh? Eta justiciyas orrela bur-
latu? Aguacilla. (*deica*)

AGUASILLA Jauna.

ALCATIA. Escribaua eta Anton artzaya, guil-
tzapian sartu beriala lotuta.

AGUASILLA Ondo da. (*Lotzenditu eta eramate-
racuan erratendu gendiari*) Bat eta
beste peste.

IRUDITEGUI AMAICAGARRENA.

XI.

ALCATIA, NAGUSIYA eta ARTZAYAC.

ALCATIA. Nagusiya, eguingoda justiciya. Bi-

yac cartzelan egongo dira Escribe-
bauac egun da oguei arcumeac pa-
gatuarte eta beti gogoan iruqui
guztiac nola gaizqui dabillenac
gaizqui bucatzenduben.

NAGUSIYA. Viva alcate jauna!

GUZTIYAC. Vivaaaaa!

IRUDITEGUI AZQUENECUA

XII.

(Guztiyac eta AGUASILLA ta CATHALIN.)

AGUASILLA Anton Caicuc bi itz nai emenditu
eguin cartzelan sartu bañan len.

ALCATIA. Datozela bada. Soltazasquitzu.

CATHALIN. (*echetic aterata*)

¡Aita!

ESCRIBAUUA Eta aitona
amandrearequin.....

(Gogo charretic auztepaítuta.)

Cathalin escontzaitez
naidesunarequin.

ANTON. (Aurreratuta, gendeari itz bereztarrarequin)

Orra bada jaunac.

Bidian arquitudet
festa onen jabia
ta esandit larrituba
ezdalaco obia,
bacarric nailuquela
beroc barcatzia

eta chalo batzube
gaur guri ematia.

(Artzayac eta beste guztiac jutendira berriz mendian gora
cantatzen dambolñaren lengo doñuan.)

Beti umore onarequin
emen guera artzayac
gora bera irrintzi—ca—(ojuba)
menditic gustiac.

Dantzatusagun bada
utziric caicubac
nescacha bana artu—ta—(ojuba)
guacemac mutillac.

(Burtina jeistenda poliqui poliqui, ayec goyetan
aguertziagatic.)

BUCAERA.